



முகம் தரெயாத நண்பர்களாகக் குநன்றி: கிடதைத்தது பார்த்திபனின் சிறுகததைத்தொகுப்பு 'கதை'! புகலிட, பாலம்பெயர் தமிழ்ப்படபைப்பாளிகளில் மிகுந்த சிறப்பானதோரிடத்திலிருப்பவர் எழுத்தாளர் பார்த்திபன், சிறுகதை, நாவல் என வளையான அவரது படபைப்புகள் மிகவும் முக்கியமானவை. அவரது படபைப்புகளில் பிறந்த மண்ணில் நிலவிய சமூகங்கள், புகலிடம் நாடிப்புகுந்த மண்ணில் நிலவிய, நிலவிடும் சமூகங்கள், நவீன உலகமயப்படுத்தப்பட்ட மாணுடசமுதாயச் சமூகத்தில் மாணுடர் நிலை எனப்பலவகைச் சமூகங்களும் பதிவுசெய்யப்பட்டிருக்கும். முக்கியமான படபைப்பாளி. அவரது சிறுகதைகளில் 25 சிறுகதைகளைத் தேர்ந்தெடுத்து 'கதை' என்னும் பெயரில் தொகுப்பொன்றினை அவரது நண்பர்கள் 'தமிழ்ச்சு' (சுவிஸ்) பதிப்பகவளையீடாக வளையிட்டள்ளார்கள். இதற்காக அந்நண்பர்களைநிச்சயம் பாராட்டத்தான் வண்டும்.

பார்த்திபனின் எழுத்துகளைக் குறிப்பாகச் சிறுகதைகளை ஆவணப்படுத்துகின்ற முக்கியமான தொகுப்பு இது. நூலின் இறுதியில் எழுத்தாளர்கள் பலரின் பார்த்திபனின் எழுத்துகள் பற்றிய கருத்துகளையும் இணைத்துள்ளார்கள். அட்டபைபடத்தசை சிறப்புறவரைந்த மணிவண்ணன் என்னும் ஓவியரே நூலிலுள்ள சிறுகதைகளாகும் நவீனத்துவம் வளையப்படும் ஓவியங்களையும் வரைந்துள்ளார். அவையும் நூலுக்கு மலேமும் சிறப்பிட்டுகின்றன.

அத்துடன் இத்தொகுதியினை என்னிடமும் கனடாவாக்கு அனுப்பிச் சேர்த்துள்ளார்கள். முகம் தரெயாத அந்நண்பர்களாகக் குஎன் மனமாரந்த நன்றி. எழுத்தாளர் பார்த்திபன் எனக்குப் பிடித்த எழுத்தாளர்களில் ஒருவர். இவரது எழுத்துகள், சிந்தனைகள் எனக்குப் பிடித்தவை. அவ்வகையில் இத்தொகுப்பினை எனக்கு அனுப்பிய முகம் தரெயாத நண்பர்களாகக் குமீண்டும்மொரு முறை நன்றி. இவர்களைப்போன்றவர்களால்தாம் பல அரிய படபைப்புகள் வரலாற்றில்

Written by - வ.ந.கிரிதரன் -

Thursday, 12 April 2018 15:41 - Last Updated Thursday, 12 April 2018 19:53

ஆவணப் பட்டுத் தப்புகின்றன. அதற்காகவும் ஒரு பாராட்டு. நூலில் கட்டத் தாம் யார் என பதவைப் பகிரங்கப் பட்டுத் தாத இவர்களது பண்பு நடு சதைத் தொடுகின்றது. இத்தொகுதியினைப் பற்றிய எனது கருத்துகளை விரைவில் பதிவு செய்வேன்.

பார்த்திபனின் சிறுகதைத் தொகுதியான 'கதையின் மூதல் ஐந்து சிறுகதைகளை வாசித்து விட்டேன். அவை பற்றிய கருத்துகளினை. இவற்றைத் தாம் எழுத்தாளர் அனோஜன் பாலகிருஷ்ணன் 'புள் ஷிட்' குப்பைகள் என்று தனது மகநூற் பதிவில் குறிப்பிட்டிருக்கின்றார். அதற்கு எதிர் வினையாற்றிய எழுத்தாளர் சமுதி ரப்பன் மூதல் மீண்டு கதைகளுக்கு மலே தன்னால் வாசிக்க முடியவில்லையென்று குறிப்பிட்டிருக்கின்றார். எனவே இத்தொகுப்பின் அனதைத்துக் கதைகளையும் வாசிப்பது என்று முடிவெடுத்து திருக்கின்றேன். அவ்வப்போது வாசித்து மூடிநீத்ததும் அவை பற்றிய குறிப்புகளை எழுதுவதற்கும் தீர்மானித்திருக்கின்றேன்.

தொகுப்பிலுள்ள மூதல் ஐந்து கதைகளின் தலைப்புகள் வருமாறு: 'ஓரே ஒரு ஊரிலே..', (1986), 'பாதியில் மூடிநீத்த கதை' (1987), 'காதல்' (1988), 'பசி' (1988) & 'மனைவி இறக்கமுதி' (1988).

மானுட வாழ்வானது அதன் மூடிவது திரியாத நிலையில் இறுவறி வரையில் ஆசாபாசங்களுடன் இயங்கிக் கொண்டிருக்கின்றது. மகநூலில் மூடிவது வரவைப் பல்வறே விடயங்களைப் பற்றிப் பதிவுகளிட பலரின் மூடிவதுகளை அடூத்த நாள் அறிநீ திருக்கின்றோம். கனவுகளுடன், கற்பனைகளுடன், வரங் காலத் திட்டங் களுடன், பல வகையான உணர்வுகளுடன் இயங்கிக் கொண்டிருக்கும் மானுட இரூப் பானது பல சமயங்களில் எதிர் பாராத விபத்துகளில், இயற்கை, செயற்கை நிகழ்வுகளின் கோரப் பிபிக் குள் சிக்கி, வாழும் மண்ணில் நிலவும் சமீக, அரசியற் மற்றும் பொருளாதாரச் சமீழல்கள் காரணமாக மூற்றுப்படுவது அன்றாடம் வளையாகும் செய் திகள் மூலமறிநீ திருக்கின்றோம். பார்த்திபனின் 'கதை' தொகுதியிலுள்ள கதைகளான 'ஓரே ஒரு ஊரிலே', 'பாதியில் மூடிநீத்த கதை' மற்றும் 'பசி' இதனை மயைமாக வதைத்துப் புனயைப் பட்டிருக்கின்றன.

'ஓரே ஒரு ஊரிலே' கதையில் இலங்கையின் வடக்கில், யாழ் மாவட்டத்திலுள்ள ஊரொன்றின் குறுக்கு வட்டு சித்திரிக் கப்பட்டது. கதையில் எங்கும் யாழ் மாவட்டக் கிராமமென்று குறிப்பிடப்படவில்லை. ஆனால் அதைக் கதாபாத திரங்க் தம் யாழ் மாவட்டப் பசே சூத் தமிழை உள்ளடக்கிய உரையாடல்கள் மூலம் அறிநீ துகொள்ள முடிகின்றது. கிராமத்தின் பல வகை மானுடர்களின் வாழ் வியற் பிரச்சினைகள் விபரிக் கப்புகின்றன. அம் மண்ணில் நிலவும் சமீகச் சீர்கடேுகளில் ஒன்றான சீ தனப் பிரச்சினை எவ் விதம் காதலுக்கு இடையூறாகவிரூக்கின்றது, மத்தியக் கிழக்கு நாடுகளுக்கு அனுப்புவதாகக் கிறிப்பணம் வாங்கி ஏமாற்ற முனையும் மூகவனொருவனிடம் அகப்பட்டக் கொண்ட குடும்பச் சூமகைகளைத் தாங்கும் இளைஞனொருவரின் நிலை எவ் விதம் பாதிக்கப்படுகின்றது, காணியொன்றில் நீண்ட காலமாகக் குடிசை கட்டி வாழும் ஏழகை குடும்பமொன்றைத் தீர் ரனெக் காணிச் சொந்தக் காரர் அக் குடிசை அமைந்துள்ள காணியை மகளுக்குச் சீ தனமாகக் கொடுத்த காரணத்தால் வளையறேச் சொல்வதால் எவ் விதமான சமீழலுக்கு

Written by - வ.ந.கிரிதரன் -

Thursday, 12 April 2018 15:41 - Last Updated Thursday, 12 April 2018 19:53

உள்ளாகின்றது, இராணுவத்தினரின் அடக்குமுறைகள் உச்சநிலையிலிருக்கும் சபிலிலும், குடும்பத்துக்காக வலையைச் செய்வதில்லும் தபாற்காரர் ஒருவரின் இருப்பு எவ்விதம் சிதைக்கப்பட்டிருக்கின்றது என்பது பற்றியும், இவ்விதம் அக்கிராம மக்களின் பல்வற்று வாழ்வியற் பிரச்சினைகள் இச்சிறுகதையில் சித்திரிக்கப்பட்டுள்ளன.

இவ்விதமாகப் பல்வற்று கனவுகளுடன், உணர்வுகளுடன் வாழ்ந்துகொண்டிருக்கும் அவ்வயர் மக்களின் அனாதைத்துப் பிரச்சினைகளும் இறுதியில் தீர்க்கப்பட்டிருக்கின்றன. எப்படி? இப்படி?:

"ஒரு மாலபைப்பொழுது. நான்கு மணியிருக்கலாம். ஊரவர் தத்தமது கடமையில் இருந்தனர். கிடத்தை தகவல் ஒன்றையுடத்து இராணுவம் அந்த ஊரைச் சூறறி வளத்தை தது. வீடுகள் கொளுத்தப்பட்டன. பச்சிளம் குழந்தை மூதல் படுகிழம் வரை உயிர்கள் வலுக்கட்டாயமாகப் பறிக் கப்பட்டன. உடமகைகள் சபிறையாடப்பட்டன. பணிகள் பாலியல் வன்முறைகளுள்ளாகினர். கொஞ்ச நேரத்திலேயே கொழுந்து விட்டெரியும் நெருப்பில், தீனமான அழுகை ஓலங்களுடன் அந்த ஊரில் அவரவருக்கிருந்த பிரச்சினைகளுக்கான சமூகமான முடிவு காணப்பட்டதுக்கொண்டிருந்தது~ (பக்கங்கள் 22 & 23)

'பாதியில் முடிந்த கதை' கதையும் இவ்விதமானதே. தன்குடும்பத்துச் சூழல்களைத் தாங்குமனோர் இளைஞன் மத்தியக் கிழக்கு நாடொன்றுக்குச் செல்வதற்காக தொழில் வாய்ப்பு பெற்றுத் தர உதவும் முகவனொருவனைச் சந்தித்துவிட்டு வீடு திரும்புகையில், மனித நடமாட்டமற்ற பிரதேசமொன்றில் எதிர்ப்பட்ட இராணுவத்தினரால் சூட்டுக்கொல்லப்பட்டிருக்கின்றதை விபரிக்கும் கதையிது.

நாட்டில் நிலவிய அரசியற் சபிலல் காரணமாகப் பாதிப்படையும் கடற்றொழிலாளி ஒருவன், குழந்தை, மனைவி ஆகியோர் பசிக்கொடுமையால் வாடுவதைப் பொறுக்க முடியாமல், மீன்பிடித்தடை உத்தரவினையும் மீறி மீன்பிடிக்கச் சென்று, கடற்படையினரால் சூட்டுக்கொல்லப்படுவதைத் தொகுதியின் நான் காவது கதையான 'பசி' சித்திரிக்கின்றது.

'காதல்' ஒருவகையில் நீதிக் கதை. டொசு பண்ணொருத்தியின் மீது காதல் கொள்ளும் ஈழத் தமிழன் ஒருவனின் தோல்வியுற்ற காதல் கதை இது. ஒரு வகையில் அவனுக்கு நீதி போதிக் கும் நீதிக் கதை. இருவரும் ஒரே கல்வி நிலைய மாணவர்கள். நன்கு டொசு மொழி கதைக் கத தெரிந்த அவன் அவளுடன் பழக்க தொடங்குகின்றான். அவளுக்குக் காதல் கடிதமும் கொடுக்கின்றான். ஆனால் அவளோ அவனை நிராகரித்து விடுகின்றாள். காரணம் அவள் ஒருமுறை இன்னுமொரு மாணவனுடன் ஓட்டி உறவாடிச் செல்வதையே அவனால் தாங்க முடியவில்லை. ஆனால் அவளோ தான் காதலிக்கின்றனே என்று கட்டக்கூறாத நிலையிலேயே அவள் தனக்கு மட்டுமே உடமையாகவேண்டுகின்றாள். நின்கை கும் அவனது ஆணாதிக் க மனப்பான்மையினைச் சூட்டிக் காட்டி, ஈழத் தமிழர்களின் ஆணாதிக் கச் சிந்தனைகளைக் குறிப்பிட்டு அவனை நிராகரித்து விடுகின்றாள்.

தொகுதியின் ஐந்தாவது கதை 'மனைவி இறக்கமதி'. கொழுந்த சீ தனத்துடன் ஊரில் பணை பார்த்த ஈழத் தமிழன் ஒருவன், அவளை ஜேர்மனிக் கு அழகைக் கின்றான். அவ்விதம் ஜேர்மனிக் கு அழகை கும் செல்வினையும் பணை வீட்டாரே பொறுப்பெடுக்க



Written by - வ.ந.கிரிதரன் -

Thursday, 12 April 2018 15:41 - Last Updated Thursday, 12 April 2018 19:53

---

சீ ரழிகின்றார்கள் என்பதவை வளெளிப்படுத்தும் பார்த்திபனின் கதகைளவை மனிதர்கள் அனவைரூக்கும் பொதுவாக வதைத்துப் பார்க்க முடியும்.

பார்த்திபனின் மறேபடி சிறுகதகைளவில் காணப்படும் இன்னுமொர் விடயத்தயையும் கவனித்தனே. ஓரிடத்திலாவது சிங்களப்படயினர், சிங்கள இராணுவம் என்று இனரீதியாக, வாசகர்களை உணர்ச்சியறேறும் வகையில் குறிப்பிடப்படவில்லை. மாறாக இராணுவம், படயினர் என்று மட்டுமெ குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன. இது எழுத்தாளர் பார்த்திபனின் முதிர்ச்சியுற்ற உளப்பண்பினவை வளெளிப்படுத்துகின்றது. மானுடரின் பிரச்சினகைளாக படயினரின் மனித உரிமமை றல்கள் மிகுந்த அடக்கமுறகைள் விபரிக் கபட்டுள்ளன.

புனகைதகைளின் சிறப்பவை அவற்றில் பாவிக்கப்பட்டிருக்கும் மொழி நடவை மட்டும் தீர்மானித்து விடுவதில்லை. அதுவோர் சிறப்பினதை தீர்மானிக்கும் முக்கியமான அம்சங்களிலொன்று மட்டுமே. அவகைறும் பொருள், பாத்திரப்படவைபுகள், பாவிக்கப்பட்டிருக்கும் உரயைடல்கள், கதவைபின்னல்கள் எனப்பல அம்சங்களுள்ளன அப்படவைபுகளின் தரத்தினவை நிர்ணயிப்பதற்கு. நிச்சயமாகப் பார்த்திபனின் இச்சிறுகதகைள் குப்பகைளோ, புள் வதிட கதகைளோ அல்ல.

ngiri2704@rogers.com